

**Request for Pre-Qualification to PRISMA Panel Tender  
Panel English Editor**

**Who we are?**

PRISMA is a government to government development program funded by the Government of Australia working with BAPPENAS.

**Services Required**

PRISMA intends to create a panel of suitably qualified and experienced service providers to provide high quality **English Editor** services to the program

**How the Panel Works**

A panel arrangement is used for the procurement of regularly required goods or services. In a panel arrangement, a number of service providers are selected as being pre-qualified and able to supply the required goods or services to PRISMA. A number of service providers will be selected on the basis of their experience and ability to provide the required goods and/or services and their details will be maintained on our Panel database.

When PRISMA requires these goods and/or services we will select one or more of the service providers on our panel. The cost of each assignment will be based on the costs provided in your proposal.

**Proposal**

Interested organisations and/or individuals should submit a proposal/quotation in IDR that addresses the requirements noted above.

Description	Unit	Unit Cost (IDR)
Light Editing / proofreading	Word	
Editing	Word	
Technical reviews (appraisal, assessment, and critique) of project documentation, consultant report against TOR and business plan – including editing or proofreading	Hour	
Light Editing / proofreading	Day	
Editing	Day	

**Permintaan Pre-qualifikasi untuk Tender Panel  
PRISMA  
Panel English Editor**

**Siapakah Kita?**

*PRISMA adalah program kerjasama pemerintah ke pemerintah yang didanai oleh pemerintah Australia dan bekerja Bersama BAPPENAS*

**Pelayanan yang dibutuhkan**

*PRISMA berkeinginan membuat panel vendors yang bisa memberikan pelayanan yang berkualitas dan berpengalaman untuk memberikan kualitas yang bagus di bidang **Editing Bahasa Inggris** kepada program.*

**Bagaimana Panel Bekerja**

*Susunan panel digunakan untuk pengadaan barang atau jasa yang diperlukan secara teratur. Dalam pengaturan panel, sejumlah penyedia layanan dipilih sebagai pra-kualifikasi dan mampu memasok barang atau jasa yang diperlukan untuk PRISMA. Sejumlah penyedia layanan akan dipilih atas dasar pengalaman dan kemampuan mereka untuk menyediakan barang dan/atau jasa yang diperlukan dan rinciannya akan dipertahankan pada database panel kami.*

*Ketika PRISMA membutuhkan barang dan/atau jasa kami akan memilih satu atau lebih dari penyedia layanan di panel kami. Biaya untuk setiap tugas akan didasarkan pada biaya yang diberikan dalam proposal Anda.*

**Proposal**

*Organisasi dan atau individu yang tertarik perlu memasukan proposal/quotasi dalam IDR yang bisa memenuhi kebutuhan yang tercatat diatas*

Deskripsi	Unit	Biaya per unit (IDR)
Pengeditan /Pengoreksian	Kata	
Pengeditan	Kata	
Ulasan teknis (appraisal, assessment, dan kritik) pada/dari dokumentasi proyek, laporan konsultan terhadap TOR dan rencana bisnis- pengeditan dan pengoreksian	Jam	
Pengeditan/Koreksi	Hari	
Pengeditan	Hari	

Writing	Day	
Technical reviews (appraisal, assessment, and critique) of project documentation, consultant report against TOR and business plan – including editing or proofreading	Day	
Note: If there is an English Editing request which is not listed on the price list, an offer will be requested according to the project's needs.		

Tulisan	Hari	
Ulasan teknis (appraisal, assessment, dan kritik) pada/dari dokumentasi proyek, laporan konsultan terhadap TOR dan rencana bisnis- pengeditan dan koreksi.	Hari	
Catatan: Jika ada permintaan pengeditan Bahasa Inggris yang tidak tercantum pada daftar harga, akan dimintakan penawaran sesuai dengan kebutuhan proyek.		

### Financial Proposal & Case Study

- Interested organizations and/or individuals should submit a proposal/quotation in IDR that addresses the requirements noted above.
- Proposal must be completed with case study – please edit document below on the last pages of this document on Case Study section, so we can assess your ability in doing editing and send the editing result to us. This will be one of our assessment considerations.

### Contract/Agreement

PRISMA intends to enter into agreements that have possibility to extend to the end of the current program, 31 December 2023. PRISMA will enter into a service agreement under which future assignments will be agreed through Tasking Orders as required with payments made through a simple Purchase Order.

### Notes

PRISMA reserves the right to:

- accept or reject any proposals or quotations.
- terminate, extend or vary its procurement process for the services.
- request clarification in relation to any proposals or quotations received
- negotiate with any one or more suppliers

### Proposal Keuangan & Study Kasus

- Organisasi dan atau individu yang tertarik perlu memasukan proposal/quotasi dalam IDR yang bisa memenuhi kebutuhan yang tercatat diatas.*
- Proposal yang masuk harus dilengkapi dengan Studi kasus. Silahkan edit dokumen dibawah pada halaman terakhir pada dokumen ini pada bagian study kasus, sehingga kami dapat memberikan penilaian atas kemampuan anda melakukan editing dan kirimkan hasil editing tersebut kepada kami. Ini akan menjadi salah satu pertimbangan dalam penilaian kami.

### Kontrak/Perjanjian

*PRISMA berkeinginan untuk masuk dalam perjanjian yang mempunyai kemungkinan untuk diperpanjang sampai dengan akhir program, 31 Desember 2023. PRISMA akan masuk dalam perjanjian pelayanan yang mana untuk penunjukan tugas-tugas akan datang akan disetujui melalui permintaan pemesanan yang sesuai kebutuhan dengan pembayaran dibuat melalui Purchase Order yang sederhana*

### Catatan

PRISMA mempunyai hak untuk:

- menerima atau menolak proposal dan quotasi
- Memutuskan, memperpanjang atau membuat variasi proses procurement untuk mencari pelayanan ini

- add additional suppliers to the panel as we increase our presence in the various provinces

Please send your proposal, in English, to:

[tenders2@aip-prisma.or.id](mailto:tenders2@aip-prisma.or.id)

Please put **Panel English Editor** as the subject of your email.

Application deadline is 17.00 PM in Surabaya (WIB), Indonesia,  
**September 14<sup>th</sup> 2019**

- Meminta klarifikasi dalam hubungan dengan proposal atau quotasi yang diterima
- Negosiasi dengan satu atau lebih supplier
- Menambah supplier ke panel karena kita meningkatkan kebutuhan di berbagai propinsi

Silahkan kirimkan proposal dalam Bahasa Inggris ke :

[tenders2@aip-prisma.or.id](mailto:tenders2@aip-prisma.or.id)

Silahkan taruh **Panel English Editor** sebagai subjek email anda. Deadline aplikasi adalah 17.00 PM di Surabaya (WIB), Indonesia, **14 September 2019**

## Case Study

Section	English	Bahasa Indonesia
<b>PORTFOLIO-1</b>		
<b>Maize</b>	<p>Maize is one of the leading crops in Indonesia. Its annual production reaches more than 30 million tons derived from around 5.7 million hectares of land (Agricultural Statistics, 2018).</p> <p>PRISMA works with private and public partners to improve the availability and accessibility of high-quality seeds (hybrid and composite) as well as to promote good agricultural practices, including access to other agriculture inputs and service (e.g. finance). These are some of the main factors of low maize productivity in Indonesia.</p> <p>In December 2018, the maize sector became the second-highest of PRISMA achievement's contributor. This sector continues to be one of the leading sectors in the second phase.</p>	<p>Jagung merupakan salah satu tanaman pertanian utama di Indonesia. Produksi tiap tahunnya mencapai lebih dari 30 juta ton dari sekitar 5,7 juta hektar lahan (Statistik Pertanian, 2018).</p> <p>PRISMA bersama dengan mitra bekerja untuk meningkatkan tersedianya bibit hibrida (dan input pertanian) berkualitas, mempromosikan praktik pertanian yang baik, serta akses kepada pembiayaan dan irigasi. Factor-faktor tersebut merupakan sejumlah penyebab utama kurang maksimalnya produksi jagung di Indonesia.</p> <p>Pada Desember 2018, sektor jagung memberi kontribusi pencapaian tertinggi kedua PRISMA. Sektor ini akan terus menjadi salah satu sektor unggulan di fase kedua.</p>
<b>Rice</b>	<p>Challenges in in-country hybrid seed production, seed import policy, and lack of awareness and cultivation knowledge at farmers level, are some of factors inhibiting national rice production to optimum level.</p> <p>PRISMA collaborates with partners in production and promoting hybrid rice seeds through better production management and practices. More significant systemic change at farmer level is expected through use of quality seeds (inbred and hybrid), proper good agricultural practices (crop protection, fertilizer, and post-harvest). Hence, farmers can survive from impacts due to changes in the environment (land, water, and climate change), incidence of pests and diseases, and seed subsidy dependency.</p>	<p>Kebijakan pembatasan impor, tingginya biaya investasi pembenihan, kurang informasi tentang praktik pertanian yang baik, akses permodalan dan ketersediaan pasokan benih hibrida berkualitas tinggi dengan harga terjangkau dan turunnya jumlah lahan pertanian di sejumlah wilayah akibat industrialisasi merupakan potensi dikembangkannya produktivitas pertanian padi untuk mendukung kebijakan ketahanan pangan nasional.</p> <p>PRISMA berkerja sama dengan mitra swasta dalam mempromosikan benih padi hibrida melalui praktik pertanian dan pengolahan lahan yang lebih baik. Perubahan sistemik yang lebih besar diharapkan melalui penggunaan benih dan pengelolaan tanaman yang lebih baik, dan praktik paska panen dapat tercapai. Sehingga petani dapat bertahan terhadap perubahan lingkungan (tanah, air, dan perubahan iklim), hama penyakit, dan dari ketergantungan pada subsidi benih.</p>
<b>Seaweed</b>	<p>Indonesia is one of the world's largest producers of seaweed. Along with the annual national production which is around 11.3 million tons (Maritime and Maritime Resource Statistics, 2017), it has the potential to meet the world's seaweed needs as an important raw material for the food, chemical, cosmetic, and pharmaceutical industry.</p> <p>PRISMA collaborated with partners to increase the productivity and income of seaweed farmers through efforts to improve cultivation and post-harvest practices, better pricing incentive and feedback mechanisms from the industry to farmers on standards of dried seaweed, and improved seedling distribution system from the central government.</p> <p>In the second phase, PRISMA's collaboration with central government and research centres will focus on the planning, development, and distribution of quality seaweed seedlings to increase productivity. This</p>	<p>Indonesia merupakan salah satu produsen rumput laut terbesar dunia. Dengan produksi nasional tahunan sekitar 11,3 juta ton (Statistik Sumberdaya Maritim dan Kelautan, 2017), memiliki potensi untuk memenuhi kebutuhan rumput laut dunia, yang terus meningkat sebagai bahan baku penting industri makanan dan farmasi.</p> <p>PRISMA bekerja sama dengan mitra, dalam upaya meningkatkan produktivitas dan pendapatan petani rumput laut melalui usaha-usaha peningkatan praktik pertanian dan pengolahan hasil yang baik. PRISMA juga berupaya untuk menciptakan interaksi positif di antara para pelaku pasar melalui mekanisme penetapan dan umpan balik harga yang lebih baik dari industri kepada petani atas standar kualitas produk rumput laut, juga untuk meningkatkan produktivitas melalui akses pendanaan yang lebih baik. Pada fase kedua, kerja PRISMA di sektor ini akan difokuskan pada</p>

	intervention is expected to benefit farmers living in most cultivating areas in Indonesia.	pengembangan dan penggunaan bibit rumput laut berkualitas guna meningkatkan produktivitas. Rumput laut diharapkan akan menjadi salah satu sektor unggulan di fase kedua.
<b>PORTFOLIO-2</b>		
<b>Beef</b>	<p>Indonesia is the largest beef producer in Southeast Asia, with annual production reaching 496,302 (Agricultural Statistics, 2018). However, Indonesian beef consumption exceeds domestic production, therefore, the country needs are still dependent on imports. Accordingly, there are many opportunities to develop the local beef market in Indonesia.</p> <p>PRISMA works with partners to promote access to quality feed and good animal husbandry practices to increase the farmers' productivity and income.</p> <p>To December 2018, the beef cattle sector has shown a positive contribution to the farmers' welfare improvement and partner' business profits. This sector will continue to be one of the leading sectors in the second phase.</p>	<p>Indonesia merupakan produsen daging sapi terbesar di Asia Tenggara, dengan produksi tahunan mencapai 496.302 (Statistik Pertanian, 2018). Akan tetapi, konsumsi daging sapi Indonesia melebihi jumlah produksi dalam negeri sehingga kebutuhan nasional masih bergantung pada impor. Karenanya, terdapat banyak kesempatan untuk mengembangkan pasar daging sapi lokal di Indonesia.</p> <p>PRISMA bekerja sama dengan mitra untuk mempromosikan akses terhadap pakan berkualitas dan praktik baik budidaya peternakan untuk meningkatkan produktivitas dan pendapatan peternak.</p> <p>Hingga Desember 2018, sektor sapi potong telah menunjukkan kontribusi positif terhadap peningkatan kesejahteraan peternak dan keuntungan bisnis para mitra. Sektor ini akan terus menjadi salah satu sektor unggulan di fase kedua.</p>
<b>Coconut</b>	<p>With 18.98 million tons of coconut production, Indonesia is the largest coconut producer in the world and shares around 30 percent of world production (2018). There are opportunities to increase coconut farmers productivity and incomes.</p> <p>PRISMA works with partners to increase farmers' incomes by encouraging farmers to produce high-quality coconut derivative products. If in the first phase PRISMA focused on coconut oil, in the second phase the program works to increase the incomes of coconut sugar farmers through the promotion of superior coconut varieties and good agricultural practices. Coconut is expected to grow as a more potential sector for PRISMA.</p>	<p>Dengan 18,98 juta ton produksi kelapa nasional, Indonesia adalah negara produsen kelapa terbesar di dunia, menguasai 30% produksi dunia. Hal ini membuka peluang untuk meningkatkan produktivitas dan pendapatan dari komoditas kelapa.</p> <p>PRISMA bekerja dengan mitra untuk meningkatkan pendapatan petani dengan mendorong petani untuk memproduksi produk turunan kelapa berkualitas tinggi. Di fase pertama PRISMA banyak bekerja di bidang produksi minyak kelapa. Sementara itu, pada fase kedua PRISMA berfokus pada upaya peningkatan pendapatan petani pembuat gula kelapa melalui pengenalan varietas kelapa unggulan dan praktik pertanian yang baik. Selanjutnya, diharapkan kelapa dapat terus meningkat menjadi sektor potensial bagi PRISMA.</p>